

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B** **DIRETTIVA 2008/1/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**
tal-15 ta' Jannar 2008
dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġiż
(Verżjoni kodifikata)
(Test b'relevanza għaż-ŻEE)
(ĠU L 24, 29.1.2008, p. 8)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pàġna	Data
► M1	Direttiva 2009/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009	L 140	114	5.6.2009



DIRETTIVA 2008/1/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-15 ta' Jannar 2008

dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġiz

(Verżjoni kodifikata)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 175 (1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kunsill Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw mal-Kumitat tar-Reġjuni,

Waqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 96/61/KE ta' l-24 ta' Settembru 1996 dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġiz ⁽³⁾ giet emendata diversi drabi ⁽⁴⁾ b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razjonalità, l-imsemmija Direttiva għandha tiġi kkodifikata.
- (2) L-għanijiet u l-prinċipji tal-politika tal-Komunità dwar l-ambjent, kif stabbiliti fl-Artikolu 174 tat-Trattat, jikkonsistu b'mod partikolari fil-prevenzjoni, it-tnaqqis u safejn hu possibbli l-eliminazzjoni tat-tniġġiz billi tinghata prijorita għal intervent fis-sors u jiġi żgurat l-immaniġġar prudenti tar-riżorsi naturali, b'konformita mal-prinċipju ta' "min inigges ihallas" u l-prinċipju tal-prevenzjoni tat-tniġġiz.
- (3) Il-Ħames Programm ta' Azzjoni Ambjentali, li l-punti prinċipali tiegħu ġew approvati mill-Kunsill u r-Rappreżentanti tal-Gvernijiet ta' l-Istati Membri, li ltaqgħu fi hdan il-Kunsill, fir-riżoluzzjoni ta' l-1 ta' Frar 1993 dwar programm tal-Komunità ta' politika u azzjoni b'relazzjoni ma' l-ambjent u l-iżvilupp sostenibbli ⁽⁵⁾, ta prijorita lill-kontroll integrat tat-tniġġiz bħala parti importanti mill-mixja lejn bilanċ aktar sostenibbli bejn l-attività umana u l-iżvilupp soċjo-ekonomiku, min-naħa l-wahda, u r-riżorsi u l-kapaċità riġenerattiva tan-natura, mill-oħra.
- (4) L-implimentazzjoni ta' azzjoni integrata sabiex jitnaqqas it-tniġġiz tehtieg azzjoni fil-livell tal-Komunità sabiex tiġi modifikata u supplimentata l-leġislazzjoni eżistenti tal-Komunità dwar il-prevenzjoni u l-kontroll tat-tniġġiz minn impjanti industrijali.
- (5) Id-Direttiva tal-Kunsill 84/360/KEE tat-28 ta' Ġunju 1984 dwar il-ġlieda kontra t-tniġġiz fl-arja minn impjanti industrijali ⁽⁶⁾ introduċiet qafas ġenerali li jehtieg awtorizzazzjoni qabel xi operazzjoni jew modifikazzjoni sostanzjali fl-installazzjonijiet industrijali li jistgħu jikkawżaw it-tniġġiz fl-arja.

⁽¹⁾ ĠU C 97, 28.4.2007, p. 12.

⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tad-19 ta' Ġunju 2007 (għadha mhix ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deċiżjoni tal-Kunsill tas-17 ta' Dicembru 2007.

⁽³⁾ ĠU L 257, 10.10.1996, p. 26. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 166/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 33, 4.2.2006, p. 1).

⁽⁴⁾ Ara l-Anness VI, Parti A.

⁽⁵⁾ ĠU C 138, 17.5.1993, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 188, 16.7.1984, p. 20. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 91/692/KEE (ĠU L 377, 31.12.1991, p. 48).

▼B

- (6) Id-Direttiva 2006/11/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Frar 2006 dwar tniġġiż ikkawżat minn ċerti sustanzi perikolużi mitfugha fl-ambjent akwatiku tal-Komunità ⁽¹⁾ tipprevedi r-reqwiżit ta' awtorizzazzjoni għar-rimi ta' dawk is-sustanzi.
- (7) Għalkemm teżisti leġislazzjoni tal-Komunità dwar il-ġlieda kontra t-tniġġiż ta' l-arja u l-prevenzjoni jew tnaqqis tar-rimi ta' sustanzi perikolużi fl-ilma, ma hemm ebda leġislazzjoni paragonabbli tal-Komunità immirata lejn il-prevenzjoni jew it-tnaqqis ta' emissjonijiet fil-ħamrija.
- (8) Id-diversi approċċi għall-kontroll ta' l-emissjonijiet fl-arja, fl-ilma u fil-ħamrija separatament jistgħu jinkoraġixxu ċ-ċaqliq tat-tniġġiż bejn id-diversi mezzi ambjentali minflok jipproteġu l-ambjent kollu kemm hu.
- (9) L-għan ta' approċċ integrat li jwassal għal kontroll ta' tniġġiż huwa l-prevenzjoni ta' emissjonijiet fl-arja, fl-ilma u fil-ħamrija kullejha dan ikun prattiku, waqt li jitqies l-immaniġġar ta' l-iskart, u, meta dan ma jkunx il-każ, li jitnaqqsu sabiex jinkiseb livell għoli ta' protezzjoni għall-ambjent kollu kemm hu.
- (10) Din id-Direttiva għandha tistabbilixxi qafas ġenerali għall-prevenzjoni u l-kontroll integrati ta' tniġġiż. Għandha tistabbilixxi l-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' prevenzjoni u kontroll integrati shiħ tat- tniġġiż sabiex jinkiseb livell għoli ta' protezzjoni ta' l-ambjent kollu kemm hu. L-applikazzjoni tal-prinċipju ta' żvilupp sostenibbli għandu jiġi promoss permezz ta' approċċ integrat ta' kontroll tat-tniġġiż.
- (11) Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE tas-27 ta' Ġunju 1985 dwar il-valutazzjoni ta' l-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent ⁽²⁾. Meta informazzjoni u konklużjonijiet miksuba bħala riżultat ta' l-applikazzjoni ta' dik id-Direttiva għandhom jiġu meqjusa fl-ghoti ta' awtorizzazzjoni, din id-Direttiva m'għandhiex taffettwa l-implimentazzjoni tad-Direttiva 85/337/KEE.
- (12) L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi meħtieġa sabiex jiġi żgurat li l-operatur ta' l-attivitajiet industrijali imsemmijin f'din id-Direttiva jikkonforma mal-prinċipji ġenerali ta' ċerti obbligi baziċi. Għal dak il-għan għandu jkun biżżejjed għall-awtoritajiet kompetenti li jqisu dawk il-prinċipji ġenerali meta jistabbilixxu l-kundizzjonijiet ta' l-awtorizzazzjoni.
- (13) Uħud mid-dispożizzjonijiet adottati skond din id-Direttiva għandhom jiġu applikati għall-installazzjonijiet eżistenti wara t-30 ta' Ottubru 2007 u oħrajn kellhom jiġu applikati mit-30 ta' Ottubru 1999.
- (14) Biex jingħelbu l-problemi tat-tniġġiż b'mod aktar effettiv u effiċjenti, għandha tingħata konsiderazzjoni għall-aspetti ambjentali mill-operatur. Dawk l-aspetti għandhom jiġu komunikati lill-awtorità jew awtoritajiet kompetenti sabiex ikunu sodisfatti, qabel ma jagħtu l-permess, li l-miżuri xierqa kollha ta' prevenzjoni jew ta' kontroll tat-tniġġiż ikunu ġew stabbiliti. Proċeduri differenti ħafna ta' applikazzjoni jistgħu jagħtu lok għal livelli differenti ta' protezzjoni ta' l-ambjent u kuxjenza pubblika. Għalhekk, applikazzjonijiet għall-permessi skond din id-Direttiva għandhom jinkludu data minima.
- (15) Il-koordinazzjoni shiħa tal-proċedura ta' awtorizzazzjoni u kundizzjonijiet bejn l-awtoritajiet kompetenti għandha tagħmilha

⁽¹⁾ ĠU L 64, 4.3.2006, p. 52.

⁽²⁾ ĠU L 175, 5.7.1985, p. 40. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2003/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 156, 25.6.2003, p. 17).

▼B

possibbli li jinkiseb l-ogħla livell prattiku ta' protezzjoni għall-ambjent kollu kemm hu.

- (16) L-awtorità jew l-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu jew jemendaw permess biss meta l-miżuri integrati ta' protezzjoni ambjentali għall-arja, l-ilma u l-art ikunu ġew stabbiliti.
- (17) Il-permess għandu jinkludi l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jitharsu l-kundizzjonijiet ta' l-awtorizzazzjoni u b'hekk jinkiseb livell għoli ta' protezzjoni ta' l-ambjent kollu kemm hu. Bla ħsara għall-proċedura ta' l-awtorizzazzjoni, daww il-miżuri jistgħu wkoll ikunu s-suġġett ta' rekwiżiti ġenerali obbligatorji.
- (18) Il-valuri tal-limiti ta' l-emissjonijiet, parametri jew miżuri tekniċi ekwivalenti għandhom ikunu bbażati fuq l-aħjar teknika disponibbli, mingħajr ma jiġi preskritt l-użu ta' xi teknika jew teknoloġija speċifika u billi jkunu meqjusa l-karatteristiċi tekniċi ta' l-installazzjoni konċernata, il-pożizzjoni ġeografika tagħha u l-kundizzjonijiet ambjentali lokali. Fil-każijiet kollha l-kundizzjonijiet ta' l-awtorizzazzjoni għandhom jistabbilixxu dispożizzjonijiet dwar it-tnaqqis tat-tniġġiż fuq distanzi twal jew bejn il-fruntieri u jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni għall-ambjent kollu kemm hu.
- (19) Għandhom ikunu l-Istati Membri li jistabbilixxu kif il-karatteristiċi tekniċi ta' l-installazzjoni konċernata, il-pożizzjoni ġeografika tagħha u l-kundizzjonijiet lokali ambjentali jistgħu, meta xieraq, jiġu meqjusa.
- (20) Meta livell ta' kwalità ambjentali jeħtieġ kundizzjonijiet aktar stretti minn daww li jistgħu jinkisbu bl-użu ta' l-aħjar teknika disponibbli, fil-permess għandhom ikunu meħtieġa b'mod partikolari, kundizzjonijiet supplimentari, bla ħsara għal miżuri oħra li jistgħu jittieħdu sabiex jitharsu l-livelli ta' kwalità ambjentali.
- (21) Minhabba li l-aħjar teknika disponibbli tinbidel maż-żmien, partikolarment fid-dawl ta' l-avvanzi tekniċi, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jimmonitorjaw jew ikunu infurmati b'tali progress.
- (22) Bdil f'installazzjoni jista' jagħti lok għal tniġġiż. L-awtorità jew l-awtoritajiet kompetenti għandhom għalhekk jiġu notifikati b'kull bidla li tista' taffettwa l-ambjent. Tibdil sostanzjali f'impjant għandu jkun suġġett għall-ghoti ta' awtorizzazzjoni minn qabel skond din id-Direttiva.
- (23) Il-kundizzjonijiet ta' l-awtorizzazzjoni għandhom perijodikament jiġu riveduti u fejn meħtieġ aġġornati. Taht ċerti kundizzjonijiet, għandhom f'kull każ jiġu eżaminati mill-ġdid.
- (24) Il-parteciċipazzjoni pubblika effettiva fit-teħid tad-deċiżjonijiet għandha tgħin lill-pubbliku li jesprimi, u lil min jagħmel id-deċiżjoni li jkisi, l-opinjoni u t-tassib li jistgħu jkunu rilevanti għal dawn id-deċiżjonijiet, sabiex b'hekk jiżdieđu l-kontabbiltà u t-trasparenza tal-proċess tal-għemil tad-deċiżjonijiet u jikkontribwixxu għall-konoxxenza tal-kwistjonijiet ambjentali u l-appoġġ għad-deċiżjonijiet meħuda. Partikolarment, il-pubbliku għandu jkollu aċċess għall-informazzjoni dwar l-operazzjoni ta' l-installazzjonijiet u l-effett potenzjali tagħhom fuq l-ambjent, u, qabel ma tittiehed kwalunkwe deċiżjoni, għall-informazzjoni relatata ma' applikazzjonijiet għall-permessi għal installazzjonijiet godda jew għal tibdil sostanzjali u relatata ma' l-istess permessi, ma' l-aġġornament tagħhom u mad-data rilevanti għas-sorveljanza.
- (25) Il-parteciċipazzjoni, inkluża l-parteciċipazzjoni mill-assoċjazzjonijiet, l-organizzazzjonijiet u l-gruppi, b'mod partikolari l-organizzazzjonijiet mhux governattivi li jippromwov l-protezzjoni ambjentali, għandha għalhekk tiġi inkoraġġita, inkluża l-edukazzjoni tal-pubbliku li tippromwov l-ambjent.
- (26) Fil-25 ta' Ġunju 1998 il-Komunità ffirmat il-Konvenzjoni tan-NUECE dwar l-Aċċess għat-Tagħrif, il-Parteciċipazzjoni Pubblika

▼B

fit-Tiswir tad-Deċiżjonijiet u l-Aċċess għall-Ġustizzja f'Materji Ambjentali ("il-Konvenzjoni ta' Århus"). Fost il-miri tal-Konvenzjoni ta' Århus hemm ix-xewqa li jiġu ggarantiti d-drittijiet tal-partecipazzjoni pubblika fit-tfassil tad-deċiżjonijiet f'materji ambjentali sabiex jikkontribwixxu għall-protezzjoni tad-dritt għall-ġhixien f'ambjent li huwa adegwat għas-saħħa u l-benesseri personali.

- (27) L-iżvilupp u l-iskambju ta' tagħrif fil-livell tal-Komunità dwar l-aħjar teknika disponibbli għandhom jgħinu sabiex jiġu raddrizzati l-iżbilanċi teknoloġiċi fil-Komunità, għandhom jipromwovu t-tixrid mad-dinja kollha tal-valuri ta' limiti u teknika użati fil-Komunità u għandhom jgħinu lill-Istati Membri fl-implimentazzjoni effikaċi ta' din id-Direttiva.
- (28) Għandhom isiru regolarment rapporti dwar l-implimentazzjoni u l-effettività ta' din id-Direttiva.
- (29) Din id-Direttiva tikkonċerna installazzjonijiet li l-potenzjal tagħhom għat-tniġġiż, u għalhekk għal tniġġiż bejn il-fruntieri, huwa sinifikanti. Konsultazzjoni ta' bejn il-fruntieri għandha tiġi organizzata meta applikazzjonijiet jirrelataw ma' hruġ ta' liċenzji għal installazzjonijiet godda jew għal tibdil sostanzjali f'installazzjonijiet li x'aktarx jista' jkollhom effetti ambjentali negattivi sinifikanti. L-applikazzjonijiet li jirrelataw ma' dawk il-proposti jew ma' tibdil sostanzjali għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku ta' l-Istat Membru li x'aktarx jista' jiġi affettwat.
- (30) Il-htieġa għal azzjoni tista' tiġi identifikata fil-livell tal-Komunità sabiex jiġu stabbiliti valuri ta' limiti ta' emissjonijiet għal ċerti kategoriji ta' installazzjonijiet u mezzi ta' tniġġiż koperti b'din id-Direttiva. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jiffissaw il-valuri ta' limiti ta' emissjonijiet bħal dawk skond id-dispożizzjonijiet tat-Trattat.
- (31) Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-Komunità dwar is-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol.
- (32) Din id-Direttiva għandha tkun bla ħsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-trażpożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi kif imnizzla fl-Anness VI, Parti B,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Għan u kamp ta' applikazzjoni

L-għan ta' din id-Direttiva huwa li tinkiseb prevenzjoni u kontroll shiħ ta' tniġġiż li jinholq mill-attivitajiet elenkati fl-Anness I. Tistabbilixxi miżuri mahsuba għall-prevenzjoni jew, meta dan ma jkunx prattiku, għal tnaqqis ta' emissjonijiet fl-arja, fl-ilma u fl-art mill-attivitajiet imsem-mija hawn fuq, inklużi miżuri dwar skart, sabiex jinkiseb livell għoli ta' protezzjoni ta' l-ambjent kollu kemm hu, bla ħsara għad-Direttiva 85/337/KEE u għad-dispożizzjonijiet ohra rilevanti tal-Komunità.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

- (1) "sustanza" tfisser kull element kimiku u l-komposti tiegħu, bl-eċċezzjoni ta' sustanzi radjuattivi fis-sens tad-Direttiva tal-Kunsill 96/29/Euratom tat-13 ta' Mejju 1996 li tistabbilixxi standards bażiċi ta' sigurtà għall-harsien tas-saħħa tal-haddiema u l-pubbliku

▼B

generali kontra l-perikli li jiġu minn radjazzjoni jonizzanti ⁽¹⁾ u organiżmi ġenetikament modifikati fis-sens tad-Direttiva tal-Kunsill 90/219/KEE tat-23 ta' April 1990 dwar l-użu fil-magħluq ta' mikro-organiżmi modifikati ġenetikament ⁽²⁾ u d-Direttiva 2001/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Marzu 2001 dwar ir-rilaxx intenzjonat fl-ambjent ta' organiżmi modifikati ġenetikament ⁽³⁾;

- (2) "tniġġiż" tfisser l-introduzzjoni diretta jew indiretta, bħala riżultat ta' attività umana, ta' sustanzi, vibrazzjonijiet, shana jew hsejjes fl-arja, fl-ilma jew fl-art li jistgħu jkunu ta' ħsara għas-saħħa tal-bniedem jew għall-kwalità ta' l-ambjent, li tirriżulta fi ħsara għal proprjetà materjali, jew tgħarraġ jew tfixx il-kumditajiet u l-użi oħra legittimi ta' l-ambjent;
- (3) "installazzjoni" tfisser unità teknika stazzjonarja li fiha titwettaq attività waħda jew aktar minn daww elenkati fl-Anness I, u kull attività oħra direttament assoċjata li jkollha konnessjoni teknika ma' l-attivitàjiet imwettqa fuq dak is-sit u li jista' jkollha effett fuq emissjonijiet u tniġġiż;
- (4) "installazzjoni eżistenti" tfisser installazzjoni li fit-30 ta' Ottubru 1999, skond il-leġislazzjoni eżistenti qabel dik id-data, kienet operata jew awtorizzata jew, skond il-fehma ta' l-awtorità kompetenti kienet is-suġġett ta' talba shiha għall-awtorizzazzjoni, sakemm dik l-installazzjoni bdiet tiġi operata mhux aktar tard mit-30 ta' Ottubru 2000;
- (5) "emissjoni" tfisser ir-rilaxx dirett jew indirett ta' sustanzi, vibrazzjonijiet, shana jew hsejjes minn għejun individwali jew diffużi fl-installazzjoni għal go l-arja, l-ilma jew l-art;
- (6) "valuri ta' limiti ta' emissjonijiet" tfisser il-massa, espressa f'termini ta' ċerti parametri speċifiċi, konċentrament u/jew livell ta' emissjoni, li ma jistgħux jinqabżu matul perijodu wiehed jew aktar ta' żmien; valuri ta' limiti ta' emissjonijiet jistgħu wkoll jiġu stabbiliti għal ċerti gruppi, familji jew kategoriji ta' sustanzi, b'mod partikolari għal daww elenkati fl-Anness III. Il-valuri ta' limiti ta' emissjonijiet ta' sustanzi għandhom normalment japplikaw fil-punt meta l-emissjonijiet iħallu l-installazzjoni, b'kull tahlit jiġi injorat meta dawn ikunu qed jiġu stabbiliti; fir-rigward ta' rilaxx indirett fl-ilma, jista' jitqies l-effett ta' impjant ta' trattament ta' l-ilma meta jiġu stabbiliti l-valuri ta' limiti ta' emissjoni ta' l-installazzjoni involuta, iżda li jiġi garantit livell ekwivalenti ta' protezzjoni ta' l-ambjent kollu kemm hu u sakemm dan ma jwassalx għal livelli għola ta' tniġġiż fl-ambjent, bla ħsara għad-Direttiva 2006/11/KE jew għad-Direttivi li jimplementawha;
- (7) "livell ta' kwalità ambjentali" tfisser is-sett ta' rekwiżiti li għandhom jitwettqu fi żmien partikolari minn ambjent partikolari jew parti partikolari minnu, kif stabbilit fil-leġislazzjoni tal-Komunità;
- (8) "awtorità kompetenti" tfisser l-awtorità jew l-awtoritajiet jew korpi responsabbli skond id-dispożizzjonijiet legali ta' l-Istati Membri għat-twettiq ta' l-obbligi li johorġu minn din id-Direttiva;
- (9) "permess" tfisser dik il-parti minn deċiżjoni bil-miktub jew id-deċiżjoni bil-miktub kollha kemm hi (jew diversi deċiżjonijiet bħal daww) li tagħti l-awtorizzazzjoni sabiex tiġi operata installazzjoni shiha jew parti minnha, bla ħsara għal ċerti kundizzjonijiet li jigarantixxu li l-installazzjoni tkun tikkonforma mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva. Permess wiehed jista' jkopri installazzjoni waħda

⁽¹⁾ ĠU L 159, 29.6.1996, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 117, 8.5.1990, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/174/KE (ĠU L 59, 5.3.2005, p. 20).

⁽³⁾ ĠU L 106, 17.4.2001, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1830/2003 (ĠU L 268, 18.10.2003, p. 24).

▼B

jew aktar jew partijiet minn installazzjonijiet fuq l-istess sit imhaddma mill-istess operatur;

- (10) “bidla fl-operazzjoni” tfisser bidla fin-natura jew funzjonament, jew estensjoni, ta’ l-installazzjoni li jista’ jkollha konsegwenzi fuq l-ambjent;
- (11) “bidla sostanzjali” tfisser bidla fl-operazzjoni li, fl-opinjoni ta’ l-awtorità kompetenti, jista’ jkollha effetti negattivi sinifikanti fuq il-bniedem jew l-ambjent; għall-ghanijiet ta’ din id-definizzjoni, kull bidla jew estensjoni ta’ hidma għandhom jitqiesu li jkunu sostanzjali jekk il-bidla jew l-estensjoni fihom infushom jissodisfaw l-għetiebi, jekk ikun hemm minnhom, iddikjarati fl-Anness I;
- (12) “l-aħjar teknika disponibbli” tfisser l-istadju l-aktar effettiv u avanzat fl-iżvilupp ta’ attivitajiet u l-metodi tagħhom ta’ operazzjoni li jindikaw l-adattabbiltà Prattika ta’ teknika partikolari li tipprovdli fil-prinċipju l-bażi għall-valuri ta’ limiti ta’ emissjonijiet maħsuba sabiex jiġu evitati u, fejn dan ma jkunx prattiku, jitnaqqsu b’mod ġenerali l-emissjonijiet u l-impatt fuq l-ambjent kollu kemm hu:
 - (a) “teknika” tinkludi kemm it-teknoloġija użata u l-mod li bih l-installazzjoni tkun diżinjata, mibnija, operata u dekommissjonata;
 - (b) “teknika disponibbli” tfisser daww il-mezzi tekniċi żviluppati fuq skala li tippermetti l-implimentazzjoni fis-settur rilevanti industrijali, taħt kundizzjonijiet ekonomiċi u teknikament vijabbli, b’kont meħud tan-nefqu u l-vantaġġi, sew jekk il-mezzi tekniċi jkunu użati u prodotti għewwa l-Istat Membru in kwistjoni sew jekk le, sal-limitu li dawn ikunu raġjonevolment aċċessibbli għall-operatur;
 - (c) “l-aħjar” tfisser l-aktar waħda effettiva sabiex jinkiseb livell ġenerali għoli ta’ protezzjoni ta’ l-ambjent kollu kemm hu.

Fid-determinazzjoni ta’ l-aħjar teknika disponibbli, għandha tingħata konsiderazzjoni speċjali lill-elementi elenkati fl-Anness IV;

- (13) “operatur” tfisser kull persuna naturali jew legali li topera jew tikkontrolla l-installazzjoni jew, meta jkun hemm dispożizzjoni dwar dan fil-leġislazzjoni nazzjonali, il-persuna li lilha tiġi delegata s-setgħa ekonomika deċiżiva għat-thaddim tekniku ta’ l-installazzjoni;
- (14) “il-pubbliku” tfisser persuna jew iktar naturali jew legali, u, skond il-leġislazzjoni jew il-prattika nazzjonali, l-assoċjazzjonijiet, l-organizzazzjonijiet jew il-gruppi tagħhom;
- (15) “il-pubbliku interessat” tfisser il-pubbliku affettwat jew x’aktarx li jiġi affettwat bit-teħid ta’ deċiżjoni dwar il-ħruġ jew l-aġġornar ta’ permess jew ta’ kundizzjonijiet ta’ permess jew li għandu interess fihom; għall-ghanijiet ta’ din id-definizzjoni, l-organizzazzjonijiet mhux governattivi li jippromwovu l-protezzjoni ta’ l-ambjent u jissodisfaw kull hteġa taħt il-liġijiet nazzjonali għandhom jitqiesu li għandhom interess.

Artikolu 3

Prinċipji ġenerali li jirregolaw l-obbligi bażiċi ta’ l-operatur

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa li jiddisponu li l-awtoritajiet kompetenti jiżguraw li l-installazzjonijiet jithaddmu b’mod illi:
 - (a) il-miżuri kollha xierqa preventivi jittieħdu kontra t-tniġġiż, b’mod partikolari permezz ta’ l-applikazzjoni ta’ l-aħjar tekniċi disponibbli;
 - (b) ma jiġi kawżat ebda tniġġiż sinifikanti;

▼B

- (ċ) tiġi evitata l-produzzjoni ta' skart skond id-Direttiva 2006/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2006 dwar l-iskart ⁽¹⁾; fejn jiġi prodott l-iskart, dan jingabar lura jew, fejn dan mhux teknikament u ekonomikament possibbli, jintrema waqt li jiġi evitat jew jitnaqqas kull impatt fuq l-ambjent;
- (d) l-enerġija tintuża b'mod effiċjenti;
- (e) għandhom jittiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiġu evitati aċċidenti u jiġu limitati l-konsegwenzi tagħhom;
- (f) jittiehdu l-miżuri meħtieġa fuq il-waqfien definittiv ta' attivitajiet sabiex jiġi evitat kull riskju ta' tniġġiż u sabiex is-sit ta' l-operazzjoni jiġi lura għal stat sodisfaċenti.

2. Għall-għanijiet ta' konformita ma' dan l-Artikolu, għandu jkun bizżejjed jekk l-Istati Membri jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jqisu l-prinċipji ġenerali preskritti f' paragrafu 1 meta jistabbilixxu l-kundizzjonijiet tal-permess.

*Artikolu 4***Permessi għal installazzjonijiet ġodda**

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li ebda installazzjoni ġdida ma tiġi operata mingħajr ma jkun inhareġ permess skond din id-Direttiva, bla ħsara għall-eċċezzjonijiet previsti fid-Direttiva 2001/80/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar il-limitazzjoni ta' l-emissjonijiet ta' ċerti sustanzi li jniġġiżu l-arja minn impjanti kbar tal-kombustjoni ⁽²⁾.

*Artikolu 5***Rekwiżiti għall-ghoti ta' permessi għal installazzjonijiet eżistenti**

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti josservaw, permezz ta' permessi skond l-Artikoli 6 u 8 jew, kif xieraq, billi jikkunsidraw mill-ġdid u, fejn meħtieġ, billi jaġġornaw il-kundizzjonijiet, li l-installazzjonijiet eżistenti joperaw skond ir-rekwiżiti ta' l-Artikoli 3, 7, 9, 10 u 13, l-Artikolu 14(a) u (b) u l-Artikolu 15 (2) mhux aktar tard mit-30 ta' Ottubru 2007, bla ħsara għall-leġislazzjoni speċifika tal-Komunità.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 1, 2, 11 u 12, l-Artikolu 14 (ċ), l-Artikoli 15(1) u (3), l-Artikoli 17, 18 u l-Artikolu 19(2) għal installazzjonijiet eżistenti mit-30 ta' Ottubru 1999.

*Artikolu 6***Applikazzjonijiet għal permessi**

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li applikazzjoni lill-awtorità kompetenti għal permess tkun tinkludi deskrizzjoni ta':

- (a) l-installazzjoni u l-attivitajiet tagħha;
- (b) il-materja prima u dik awżiljari, sustanzi oħra u l-enerġija użata fi jew ġenerata mill-installazzjoni;
- (ċ) l-għejjun ta' emissjoni mill-installazzjoni;
- (d) il-kundizzjonijiet tas-sit ta' l-installazzjoni;

⁽¹⁾ ĠU L 114, 27.4.2006, p. 9.

⁽²⁾ ĠU L 309, 27.11.2001, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/105/KE (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 368).

▼B

- (e) in-natura u l-kwantitajiet ta' emissjonijiet imbassra mill-installazzjoni f'kull mezz kif ukoll l-identifikazzjoni ta' l-effetti sinifikanti ta' l-emissjonijiet fuq l-ambjent;
- (f) it-teknoloġija proposta u teknika oħra għall-prevenzjoni jew, fejn dan ma jkunx possibbli, għat-tnaqqis ta' emissjonijiet mill-installazzjoni;
- (g) fejn meħtieġ, il-miżuri għall-prevenzjoni u l-irkupru ta' l-iskart generat mill-installazzjoni;
- (h) miżuri oħra maħsuba għat-tharis tal-prinċipji generali ta' l-obbligi bażiċi ta' l-operatur kif previsti fl-Artikolu 3;
- (i) miżuri maħsuba għall-osservazzjoni ta' l-emissjonijiet fl-ambjent;
- (j) l-alternattivi prinċipali, jekk ikun hemm minnhom, studjati f'deskrizzjoni fil-qosor mill-applikant.

Applikazzjoni għal permess għandha tinkludi wkoll sommarju mhux tekniku tad-dettalji msemmijin f'punti (a) sa (h).

2. Meta tagħrif mogħti skond ir-rekwiżiti previsti fid-Direttiva 85/337/KEE jew rapport ta' sigurtà mhejji skond id-Direttiva tal-Kunsill 96/82/KE tad-9 ta' Diċembru 1996 dwar il-kontroll ta' perikoli ta' aċċidenti kbar fl-użu ta' sustanzi perikolużi ⁽¹⁾ jew tagħrif ieħor mogħti b'konformità ma' leġislazzjoni oħra jkun jissodisfa kwalunkwe wiehed mir-rekwiżiti ta' dan l-Artikolu, dak it-tagħrif jista' jiġi inkluż fi, jew mehmuz ma', l-applikazzjoni.

*Artikolu 7***Trattament shih dwar il-hruġ ta' permessi**

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li l-kundizzjonijiet u l-proċedura dwar l-ghoti ta' permess jiġu koordinati kollha kemm huma meta aktar minn awtorità kompetenti waħda tkun involuta, sabiex jiġi garantit mod shih u effettiv mill-awtoritajiet kompetenti kollha għal din il-proċedura.

*Artikolu 8***Deċiżjonijiet**

Bla hsara għar-rekwiżiti l-oħra stabbiliti fil-leġislazzjoni nazzjonali jew dik tal-Komunità, l-awtorità kompetenti għandha tagħti permess li jkun fih kundizzjonijiet li jiggarantixxu li l-installazzjoni tikkonforma mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva jew, jekk ma tkunx, għandha tirrifjuta li tagħti l-permess.

Il-permessi kollha mogħtija u l-permessi modifikati għandhom jinkludu dettalji ta' l-arrangamenti magħmula għall-protezzjoni ta' l-arja, l-ilma u l-art kif imsemmi f'din id-Direttiva.

*Artikolu 9***Kundizzjonijiet tal-permess**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-permess ikun jinkludi l-miżuri kollha meħtieġa għall-konformità mar-rekwiżiti ta' l-Artikoli 3 u 10 għall-ghoti ta' permessi sabiex jinkiseb livell għoli ta' protezzjoni għall-ambjent kollu kemm hu permess tal-protezzjoni ta' l-arja, l-ilma u l-art.

2. Fil-każ ta' installazzjoni ġdida jew bidla sostanzjali fejn japplika l-Artikolu 4 tad-Direttiva 85/337/KEE kull informazzjoni rilevanti

⁽¹⁾ ĠU L 10, 14.1.1997, p. 13. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

▼B

miksuba jew konklużjonijiet milhuqa skond l-Artikoli 5, 6 u 7 ta' dik id-Direttiva għandhom jiġu meqjusa għall-għanijiet ta' l-għoti tal-permess.

3. Il-permess għandu jinkludi l-limiti tal-valuri ta' emissjoni għal sustanzi li jniġġżu, b'mod partikolari dawk elenkati fl-Anness III, li x'aktarx johorġu mill-installazzjoni konċernata fi kwantitajiet sinifikanti, wara li tkun ikkunsidrata n-natura u l-potenzjal tagħhom li jitransferixxu t-tniġġiż minn mezz għal ieħor (ilma, arja u art). Jekk ikun meħtieġ, il-permess għandu jinkludi rekwiżiti adatti li jiżguraw il-protezzjoni tal-ħamrija u l-ilma ta' taħt l-art u miżuri li jikkonċernaw l-immaniġġar ta' l-iskart ġenerat mill-installazzjoni. Fejn xieraq, il-limiti tal-valuri jistgħu jiġu supplimentati jew mibdula b'parametri ekwivalenti jew miżuri tekniċi.

Għal installazzjonijiet li jaqgħu taħt punt 6.6 fl-Anness I, il-valuri tal-limiti ta' emissjoni stabbiliti skond dan il-paragrafu għandhom jiehdu f'konsiderazzjoni l-prattiċi adattati għal dawn il-kategoriji ta' installazzjonijiet.

Meta l-emissjonijiet ta' gassijiet serra tad-dinja minn installazzjoni jiġu speċifikati fl-Anness I mad-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 2003 li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Komunità ⁽¹⁾ fir-rigward ta' attività mwettqa f'dik l-installazzjoni, il-permess ma għandu jinkludi valur tal-limitu ta' l-emissjonijiet għall-emissjonijiet diretti ta' dan il-gass għajr jekk meħtieġ sabiex jiġi żgurat li ma jiġi kkawżat l-ebda tniġġiż lokali sinifikanti.

Għall-attivitàjiet elenkati fl-Anness I għad-Direttiva 2003/87/KE, l-Istati Membri jistgħu jagħżlu li ma jimponux rekwiżiti relatati ma' l-effiċjenza ta' l-enerġija rigward l-unitajiet tal-kombustjoni jew emissjonijiet ohra li jittfegħu id-dijossidu tal-karbonju fuq is-sit.

Meta xieraq, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jemendaw il-permess kif xieraq.

It-tielet, ir-raba' u l-ħames subparagrafi ma għandhomx japplikaw għall-installazzjonijiet esklużi temporanjament mill-iskema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjoni tal-gassijiet serra ġewwa l-Komunità skond l-Artikolu 27 tad-Direttiva 2003/87/KE.

4. Bla ħsara għall-Artikolu 10, il-valuri tal-limiti ta' emissjoni u l-parametri ekwivalenti u l-miżuri tekniċi msemmijin fil-paragrafu 3 għandhom jiġu bażati fuq l-aħjar teknika disponibbli, mingħajr ma jiġi preskritt l-użu ta' xi teknika jew teknoloġija speċifika, izda billi jkun meqjusa l-karatteristiċi tekniċi ta' l-installazzjoni konċernata, il-lokazzjoni ġeografika tagħha, u l-kundizzjonijiet lokali ambjentali. Fiċ-ċirkostanzi kollha, il-kundizzjonijiet tal-permess għandu jkun fihom dispożizzjonijiet dwar it-tnaqqis ta' tniġġiż f'distanzi fit-tul jew bejn il-fruntieri u jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni għall-ambjent kollu kemm hu.

5. Il-permess għandu jkun fih ir-rekwiżiti adattati għall-osservazzjoni tar-rilaxx, li jispeċifikaw il-metodoloġija u l-frekwenza tal-kejl, il-proċedura ta' valutazzjoni u obbligu li l-awtorità kompetenti tingħata d-data meħtieġa għall-ivverifikar tal-konformita mal-permess.

Għal installazzjonijiet taħt punt 6.6 fl-Anness I, il-miżuri msemmijin f'dan il-paragrafu jistgħu iqisu n-nefġiet u l-benefiċċji.

6. Il-permess għandu jkun fih miżuri li jirrelataw għal kundizzjonijiet barra minn dawk il-kundizzjonijiet dwar l-operazzjoni normali. B'hekk, meta jkun hemm riskju li l-ambjent jista' jiġi affettwat, għandha ssir dispożizzjoni xierqa għall-bidu tat-thaddim, tnixxijiet, thaddim ħażin, waqfien momentanju, u waqfien definittiv ta' l-operazzjonijiet.

⁽¹⁾ ĠU L 275, 25.10.2003, p. 32. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 2004/101/KE (ĠU L 338, 13.11.2004, p. 18).

▼B

Il-permess jista' wkoll ikun fih derogi temporanji mir-rekwiżiti tal-paragrafu 4 jekk pjan ta' rijabilitazzjoni approvat mill-awtorità kompetenti jiżgura li dawn ir-rekwiżiti jiġu sodisfatti fi żmien sitt xhur u jekk il-proġett iwassal għal tnaqqis fit-tniġġiż.

7. Il-permess jista' jkun fih kundizzjonijiet speċifiċi oħra għall-għanijiet ta' din id-Direttiva skond kif l-Istat Membru jew l-awtorità kompetenti jqisuh xieraq.

8. Bla ħsara għall-obbligu li tkun implimentata proċedura ta' permess skond din id-Direttiva, l-Istati Membri jistgħu jippreskrivu ċerti rekwiżiti għal ċerti kategoriji ta' installazzjonijiet b'regoli li jorbtu b'mod ġenerali minflok li jinkluduhom fil-kundizzjonijiet tal-permessi individwali, sakemm ikun hemm approċċ integrat u jiġi żgurat livell għoli ekwivalenti ta' protezzjoni għall-ambjent kollu kemm hu.

*Artikolu 10***L-aħjar teknika disponibbli u livelli ambjentali ta' kwalità**

Meta l-livell ta' kwalità ambjentali jehtieg kundizzjonijiet aktar stretti minn dawk li jistgħu jinkisbu bl-użu ta' l-aħjar teknika disponibbli, għandhom b'mod partikolari ikunu meħtieġa, fil-permess, miżuri addizzjonali, bla ħsara għal miżuri oħra li jistgħu jittiehdu sabiex jitharsu l-livelli ta' kwalità ambjentali.

*Artikolu 11***Żviluppi fl-aħjar teknika disponibbli**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità kompetenti ssegwi jew tkun infurmata bl-aħjar teknika disponibbli.

*Artikolu 12***Bidliet minn operaturi għal installazzjonijiet**

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li l-operatur jinforma lill-awtoritajiet kompetenti b'kull bidla pjanata fl-operazzjoni. Meta jkun il-każ, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jaġġornaw il-permess jew il-kundizzjonijiet.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li ebda tibdil sostanzjali ma jsir mingħajr permess mahruġ skond din id-Direttiva. L-applikazzjoni għal permess u d-deċiżjoni mill-awtorità kompetenti għandhom ikopru dawk il-partijiet ta' l-installazzjoni u dawk l-aspetti elenkati fl-Artikolu 6 li jistgħu jiġu affettwati mill-bidla. Id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' l-Artikolu 3, l-Artikoli 6 sa 10 u l-Artikoli 15(1), (2) u (3) għandhom jgħoddu *mutatis mutandis*.

*Artikolu 13***Kunsiderazzjoni mill-ġdid u aġġornament tal-kundizzjonijiet tal-permess mill-awtorità kompetenti**

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti perjodikament jikkunsidraw mill-ġdid u, fejn meħtieġ, jaġġornaw il-kundizzjonijiet tal-permess.

2. Il-kunsiderazzjoni mill-ġdid għandha f'kull każ titwettaq meta:

(a) it-tniġġiż ikkawżat mill-installazzjoni ikun tant kbir li l-valuri eżistenti tal-limiti ta' emissjoni tal-permess ikunu jeħtieġu li jiġu riveduti jew valuri godda bħal dawk jeħtieġu li jkunu inklużi fil-permess;

▼B

- (b) bidliet sostanzjali fl-ahjar tekniċi disponibbli jagħmluha possibbli li jitnaqqsu l-emissjonijiet b'mod sinifikanti mingħajr ma jimponu spejjeż eċċessivi;
- (ċ) is-sigurtà operattiva tal-proċess jew ta' l-attività teħtieġ li jintużaw tekniċi oħra;
- (d) dispożizzjonijiet ġodda fil-leġislazzjoni tal-Komunità jew dik nazzjonali hekk jitolbu.

*Artikolu 14***Konformità mal-kundizzjonijiet tal-permess**

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li:

- (a) il-kundizzjonijiet tal-permess jiġu mharsa mill-operatur waqt l-operazzjoni ta' l-installazzjoni;
- (b) l-operatur regolarment jinforma lill-awtorità kompetenti bir-riżultati ta' l-osservazzjoni ta' hrug u, mingħajr dewmien, b'kull inċident jew aċċident li jaffettwa l-ambjent b'mod sinifikanti;
- (ċ) l-operaturi ta' installazzjonijiet joffru lir-rappreżentanti ta' l-awtorità kompetenti l-ghajnuna kollha meħtieġa sabiex jippermettulhom li jwettqu kull spezzjoni ġewwa l-installazzjoni, sabiex jiehdu kamp-juni u sabiex jiġbru kull tagħrif meħtieġ għat-twettiq tad-dmirijiet tagħhom għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva.

*Artikolu 15***Aċċess għal informazzjoni u parteċipazzjoni pubblika fil-proċedura tal-permess**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-pubbliku interessat jingħata opportunitajiet minn kmieni u effettivi sabiex jipparteċipa fil-proċedura għal:

- (a) il-hrug ta' permess għal installazzjonijiet ġodda;
- (b) il-hrug ta' permess għal kull bidla sostanzjali;
- (ċ) l-aġġornament ta' permess jew il-kundizzjonijiet ta' permess għal installazzjoni skond l-Artikolu 13(2)(a).

Il-proċedura ddikjarata fl-Anness V għandha tapplika għall-ghanijiet ta' din il-parteċipazzjoni.

2. Ir-riżultati ta' l-osservazzjoni ta' ċirkolari kif meħtieġ skond il-kundizzjonijiet tal-permess imsemmijin fl-Artikolu 9 u miżmumin mill-awtorità kompetenti għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.

3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw bla ħsara għar-restrizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 4(1), (2) u (4) tad-Direttiva 2003/4/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2003 dwar l-aċċess pubbliku għat-tagħrif ambjentali ⁽¹⁾.

4. Meta tkun ittiehdet deċiżjoni, l-awtorità kompetenti għandha tgħarraf lill-pubbliku skond il-proċeduri xierqa u għandha tagħmel disponibbli lill-pubbliku t-tagħrif li ġej:

- (a) il-kontenut tad-deċiżjoni, inkluża kopja tal-permess u ta' kull kundizzjoni u ta' kull aġġornament sussegwenti; u
- (b) wara li tkun eżaminat it-tħassib u l-opinjoni espressi mill-pubbliku interessat, ir-raġunijiet ewlenin u l-konsiderazzjonijiet li fuqhom tkun imsejsa d-deċiżjoni, inkluż it-tagħrif dwar il-proċess tal-parteċipazzjoni tal-pubbliku.

⁽¹⁾ ĠU L 41, 14.2.2003, p. 26.



Artikolu 16

L-aċċess għall-ġustizzja

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi, skond is-sistema legali nazzjonali rilevanti, il-membri tal-pubbliku interessat ikollhom aċċess għal rivista quddiem qorti tal-ġustizzja jew korp ieħor indipendenti u imparzjali stabbilit bil-liġi sabiex jisfida l-legalità sostanzjali jew proċedurali tad-deċiżjonijiet, l-atti jew l-omissjonijiet bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva dwar il-parteeċipazzjoni tal-pubbliku meta:

- (a) ikollhom interess biżżejjed, jew,
- (b) izommu l-indeboliment ta' dritt, meta l-liġi amministrattiva proċedurali ta' Stat Membru teħtieġ dan bħala pre-kundizzjoni.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu f'liema stadju jistgħu jiġu rrikuzati d-deċiżjonijiet, l-atti jew l-omissjonijiet.

3. Dak li jikkostiwixxi interess suffiċjenti u l-indeboliment ta' dritt għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri, b'mod konsistenti mal-mira li jingħata aċċess għall-ġustizzja lill-pubbliku interessat. Għal dan il-fini, l-interess ta' kull organizzazzjoni mhux governattiva li tippromwovi l-protezzjoni ta' l-ambjent u li tiltaqa' ma' rekwiżiti imposti skond il-liġijiet nazzjonali għandu jitqies biżżejjed għall-ghan ta' punt (a) ta' paragrafu 1.

Dawn l-organizzazzjonijiet għandhom jitqiesu wkoll li għandhom drittijiet kapaċi li jiġu indeboliti għall-ghan ta' punt (b) ta' paragrafu 1.

4. Id-disposizzjonijiet ta' dan l-Artikolu ma għandhomx jeskludu l-possibbiltà ta' proċedura ta' rivista preliminarj quddiem awtorità amministrattiva u ma għandhomx jaffettwaw ir-rekwiżit ta' l-eżawriment tal-proċeduri tar-reviżjoni amministrattiva qabel ir-rikors għall-proċeduri tar-reviżjoni ġudizzjarja, meta jeżisti dan ir-rekwiżit taħt il-liġijiet nazzjonali.

Kull proċedura bħal din għandha tkun ġusta, retta, f'waqtha u ma tiswiex tant li tkun projbittiva.

5. Sabiex iżidu l-effettività tad-disposizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jsir disponibbli tagħrif Prattiku lill-pubbliku dwar l-aċċess għall-proċeduri amministrattivi u ġudizzjarji tar-reviżjoni.

Artikolu 17

Skambju ta' tagħrif

1. Bil-ħsieb li jsir skambju ta' tagħrif, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jibagħtu lill-Kummissjoni kull tliet snin, u għall-ewwel darba qabel it-30 ta' April 2001, id-data rappreżentattiva disponibbli dwar il-valuri ta' limiti stabbiliti minn kategorija speċifika ta' attivitajiet skond l-Anness I u, jekk xieraq, l-aħjar tekniki disponibbli li minnhom ikunu derivati daww il-valuri skond, b'mod partikolari, l-Artikolu 9. F'okkażjonijiet sussegwenti id-data għandha tkun supplimentata skond il-proċeduri preskritti fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

2. Il-Kummissjoni għandha torganizza l-iskambju ta' tagħrif bejn l-Istati Membri u l-industriji konċernati dwar l-aħjar tekniki disponibbli, osservazzjoni assoċjata u żviluppi fihom.

Kull tliet snin il-Kummissjoni għandha tippubblika r-riżultati ta' l-iskambju ta' tagħrif.

3. F'intervalli ta' tliet snin, u l-ewwel darba għall-perijodu 30 ta' Ottubru 1999 sat-30 ta' Ottubru 2002 inklussivament, l-Istati Membri għandhom jibagħtu informazzjoni lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, permezz ta' rapport. Ir-rapport għandu jkun imsejjes fuq kwestjonarju jew punti prinċipali magħmula mill-Kummiss-

▼B

joni skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 6(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/692/KEE tat-23 ta' Diċembru 1991 li tistandardizza u tirrazzjonalizza rapporti dwar l-implimentazzjoni ta' ċerti direttivi fuq l-ambjent⁽¹⁾. Il-kwestjonarju jew punti prinċipali għandhom jintbagħtu lill-Istati Membri sitt xhur qabel ma jibda l-perijodu kopert mir-rapport. Ir-rapport għandu jiġi sottomess lill-Kummissjoni fi żmien disa' xhur mit-tmiem tal-perijodu ta' tliet snin kopert minnu.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika rapport Komunitarju dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva fi żmien disa' xhur minn meta tirċievi r-rapporti mill-Istati Membri.

Il-Kummissjoni għandha tibgħat ir-rapport Komunitarju lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, flimkien ma' proposti jekk ikun meħtieġ.

4. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu jew jinnominaw awtorità jew awtoritajiet li għandhom ikunu responsabbli għall-iskambju ta' tagħrif skond il-paragrafi 1, 2 u 3 u għandhom jinfurmaw b'dan lill-Kummissjoni.

*Artikolu 18***Effetti transkonfinali**

1. Meta Stat Membru jkun konxju li l-hidma ta' installazzjoni x'aktarx li jkollha effetti negattivi sinifikanti fuq l-ambjent ta' Stat Membru ieħor, jew meta Stat Membru li x'aktarx li jiġi affettwat b'mod sinifikanti hekk jitlob, l-Istat Membru li fit-territordju tiegħu kienet issottomessa l-applikazzjoni għal permess skond l-Artikolu 4 jew l-Artikolu 12(2) għandu jibgħat lill-Istat Membru l-ieħor kull tagħrif meħtieġ li jrid jingħata jew isir disponibbli skond l-Anness V fl-istess waqt li jagħmlu disponibbli liċ-ċittadini tiegħu. Dan it-tagħrif għandu jservi bħala bażi għal kull konsultazzjoni meħtieġa fil-qafas tar-relazzjonijiet bilaterali bejn iż-żewġ Stati Membri fuq bażi reċiproka u ekwi-valenti.

2. Fil-qafas tar-relazzjonijiet bilaterali tagħhom, l-Istati Membri għandhom jaraw li fil-każi msemmin fil-paragrafu 1 l-applikazzjonijiet jitqiegħdu wkoll għal perijodu xieraq ta' żmien għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ta' l-Istat Membru li x'aktarx jiġi affettwat sabiex ikollu d-dritt li jikkummenta dwarhom qabel ma' l-awtorità kompetenti tasal għad-deċiżjoni tagħha.

3. Iridu jitqiesu r-riżultati ta' kull konsultazzjoni skond il-paragrafi 1 u 2 meta l-awtorità kompetenti tasal għal deċiżjoni dwar l-applikazzjoni.

4. L-awtorità kompetenti għandha tgħarraf lil kull Stat Membru, li jkun ġie kkonsultat skond il-paragrafu 1, bid-deċiżjoni meħuda dwar l-applikazzjoni u għandha tibgħatlu t-tagħrif riferit fl-Artikolu 15(4). Dan l-Istat Membri għandu jiehu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżgura li dan it-tagħrif jiġi magħmul disponibbli b'mod xieraq lill-pubbliku interessat fit-territorju tiegħu nnifsu.

*Artikolu 19***Valuri Komunitarji dwar limiti ta' emissjonijiet**

1. Fejn tkun ġiet identifikata l-htieġa ta' azzjoni mill-Komunità, fuq il-bażi, b'mod partikolari, ta' l-iskambju ta' tagħrif kif previst fl-Artikolu 17, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, waqt li jaġixxu fuq proposta mill-Kummissjoni, għandhom jiffissaw il-valuri tal-limiti ta' emissjonijiet skond il-proċeduri preskritti fit-Trattat, għal dawn li ġejjin:

(a) il-kategoriji ta' installazzjonijiet elenkati fl-Anness I hlief għal kull radam kopert mill-punti 5.1 u 5.4 ta' dak l-Anness,

⁽¹⁾ ĠU L 377, 31.12.1991, p. 48. Id-Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

▼B

u

(b) is-sustanzi ta' tniġġiż imsemmijin fl-Anness III.

2. Fin-nuqqas ta' valuri Komunitarji dwar limiti ta' emissjonijiet definiti skond din id-Direttiva, il-valuri tal-limiti rilevanti ta' emissjonijiet li jinsabu fid-Direttivi elenkati fl-Anness II u f'leġislazzjoni oħra Komunitarja għandhom jiġu applikati bħala l-valuri minimi ta' limiti ta' emissjonijiet skond din id-Direttiva għall-installazzjonijiet elenkati fl-Anness I.

3. Bla ħsara għar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva, ir-rekwiżiti tekniċi applikabbli għal kull radam kopert mill-punti 5.1 u 5.4 ta' l-Anness I, ġew fissati fid-Direttiva tal-Kunsill 1999/31/KE tas-26 ta' April ta' l-1999 dwar ir-rimi ta' skart f'terraferma ⁽¹⁾.

*Artikolu 20***Dispożizzjonijiet transitorji**

1. Id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 84/360/KEE, id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 4, 5 u 6(2) tad-Direttiva 2006/11/KE u d-dispożizzjonijiet rilevanti li jikkonċernaw sistemi ta' awtorizzazzjoni fid-Direttivi elenkati fl-Anness II għandhom japplikaw, bla ħsara għall-eċċezzjonijiet li tid-disponi għalihom id-Direttiva 2001/80/KE, għal installazzjonijiet eżistenti dwar l-attivitajiet elenkati fl-Anness I sakemm il-miżuri meħtieġa skond l-Artikolu 5 ta' din id-Direttiva jkunu ttiehdu mill-awtoritajiet kompetenti.

2. Id-dispożizzjonijiet rilevanti dwar sistemi ta' awtorizzazzjoni fid-Direttivi elenkati fl-Anness II m'għandhomx, fir-rigward ta' l-attivitajiet elenkati fl-Anness I, japplikaw għal installazzjonijiet li ma jeżistux bħala installazzjonijiet fis-sens tal-punt 4 ta' l-Artikolu 2.

3. Id-Direttiva 84/360/KEE għandha tithassar fit-30 ta' Ottubru 2007.

Waqt li jaġixxu fuq proposta mill-Kummissjoni, il-Kunsill jew il-Parlament Ewropew u il-Kunsill għandhom, fejn meħtieġ, jemendaw id-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Direttivi elenkati fl-Anness II sabiex jadattawhom għar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva qabel it-30 ta' Ottubru 2007.

*Artikolu 21***Komunikazzjoni**

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw mal-Kummissjoni t-testi tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 22***Thassir**

Id-Direttiva 96/61/KE, kif emendata mill-atti elenkati fil-Parti A ta' l-Anness VI, hija b'dan imħassra, bla ħsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi kif imnizzla fl-Anness VI, Parti B.

Referenzi għad-Direttiva mħassra għandhom jinftehemu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VII.

⁽¹⁾ ĠU L 182, 16.7.1999, p. 1. Id-Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

▼B

Artikolu 23

Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 24

Indirizzati

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.



ANNEX I

KATEGORIJI TA' ATTIVITAJIET INDUSTRIJALI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 1

1. Installazzjonijiet jew partijiet minn installazzjonijiet użati għar-riċerka, żvilupp u testjar ta' prodotti godda u proċessi li m'humiex koperti b'din id-Direttiva.
2. Il-valuri ta' limitu mogħtija hawn taħt ġeneralment jirreferu għal kapaċitajiet ta' produzzjoni jew ta' *output*. Meta operatur wieħed iwettaq diversi attivitajiet li jaqgħu taħt l-istess subintestatura fl-istess installazzjoni jew fuq l-istess sit, il-kapaċitajiet ta' dawk l-attivitajiet jingħaddu flimkien.

1. **Industriji ta' l-enerġija**

- 1.1. Installazzjonijiet ta' kombustjoni b'*rated thermal input* li jeċċedi 1-50 MW
- 1.2. Raffineriji taż-żejt minerali u gass
- 1.3. Fran tal-faħam
- 1.4. Impjanti tal-gassifikazzjoni u tidwib tal-faħam

2. **Produzzjoni u proċessar ta' metalli**

- 2.1. Installazzjonijiet li jsaħħnu jew jgħaqqdu l-minerali tal-metall (inkluż il-mineral tas-sulfid)
- 2.2. Installazzjonijiet għal produzzjoni ta' hađid mill-forġa jew azzar (fużjoni primarja jew sekondarja) inkluż l-ikkastjar kontinwu, b'kapaċita li teċċedi t-2,5 tunellati metriċi fis-siegħa
- 2.3. Installazzjonijiet għall-ipproċessar ta' metalli tal-hađid:
 - (a) *hot-rolling mills* b'kapaċita li teċċedi 1-20 tunellata metrika ta' azzar mhux maħdum fis-siegħa
 - (b) foroġ bl-imrietel li l-enerġija tagħhom teċċedi 1-50 *kilojoule* kull martell, meta l-enerġija kalorifika wżata teċċedi 1-20 MW
 - (ċ) l-applikazzjoni ta' passati protettivi ta' metall magħqud b'*input* li jeċċedi ż-2 tunellati metriċi ta' azzar mhux maħdum fis-siegħa
- 2.4. Funderiji ta' metall tal-hađid b'kapaċita ta' produzzjoni li teċċedi 1-20 tunnellata metrika kuljum
- 2.5. Installazzjonijiet
 - (a) għall-produzzjoni ta' metalli mhux tal-hađid mis-sors ta' metall mhux maħdum, konċentrati jew materja prima sekondarja bi proċessi metal-lurġiċi, kimiċi jew elettrolitiċi
 - (b) għat-tidwib, inkluż it-taħlit ma' metalli oħra, ta' metalli mhux tal-hađid, inklużi prodotti rkuprati (raffinar, ikkastjar ġo forġa, eċċ.) b'kapaċita ta' tidwib li teċċedi 1-4 tunnellati metriċi kuljum għal ċomb u kadmju jew 20 tunnellata metrika kuljum għall-metalli l-oħra kollha
- 2.6. Installazzjonijiet għat-trattament mill-wiċċ ta' metalli u materjali tal-plastik bl-użu ta' proċess elettrolitiku jew kimiku fejn il-volum tal-btieti tat-trattament jeċċedi t-30 m³

3. **Industrija minerali**

- 3.1. Installazzjonijiet għall-produzzjoni ta' siment *clinker* fi fran li jduru b'kapaċita ta' produzzjoni li teċċedi 1-500 tunnellata metrika kuljum jew ta' ġir fi fran li jduru b'kapaċita ta' produzzjoni li teċċedi 1-50 tunnellata metrika kuljum jew fi fran oħra b'kapaċita ta' produzzjoni li teċċedi 1-50 tunnellata metrika kuljum
- 3.2. Installazzjonijiet għall-produzzjoni ta' l-asbestos u l-manifattura ta' prodotti bażati fuq l-asbestos
- 3.3. Installazzjonijiet għall-manifattura tal-ħġieġ inkluża fibra tal-ħġieġ b'kapaċita ta' tidwib li teċċedi 1-20 tunnellata metrika kuljum

▼B

- 3.4. Installazzjonijiet għat-tidwib ta' sustanzi minerali inkluża l-produzzjoni ta' fibra minerali b'kapaċità ta' tidwib li teċċedi l-20 tunnellata metrika kuljum
- 3.5. Installazzjonijiet għall-manifattura bin-nar ta' prodotti taċ-ċeramika, mod partikolari madum tal-bjut, knaten, katen ta' tip *refractory*, madum, oġġetti tal-ġebel jew porċellana, b'kapaċità ta' produzzjoni li teċċedi l-75 tunnellata metrika kuljum, u/jew b'kapaċità ta' forn li teċċedi l-4 m³ u b'densità issettjata għal kull forn li teċċedi t-300 kg/m³

4. Industrija kimika

Produzzjoni skond it-tifsira tal-kategoriji ta' attivitajiet li jinsabu f'din it-taqsimha tfisser il-produzzjoni fuq skala industrijali permezz ta' ipproċessar kimiku tas-sustanzi jew gruppi ta' sustanzi elenkati f'punti 4.1 sa 4.6

- 4.1. Installazzjonijiet kimiċi għal produzzjoni ta' kimiċi bażiċi organiċi, bħal:
- (a) idrokarburi sempliċi (linejari jew ċikliċi, saturati jew mhux saturati, alifatiki jew aromatiċi)
 - (b) idrokarburi li jkun fihom l-idrossiġni bħal alkoħol, aldeidi, ketoni, aċidi karboksiliċi, ester, aċetati, eteri, perossidi, reżini epossidiċi
 - (ċ) idrokarburi bil-kubrit
 - (d) idrokarburi tan-nitroġenu bħal amini, amidi, komposti nitrużi, komposti nitro jew komposti tan-nitrati, nitrili, ċjanati, isoċjanati
 - (e) idrokarburi li jkun fihom il-fosfru
 - (f) idrokarburi aloġeniċi
 - (g) komposti organometalliċi
 - (h) materjali bażiċi tal-plastik (polimeri, fibri sintetiċi u fibri b'bażi taċ-ċellulojde)
 - (i) lastiku sintetiku
 - (j) koloranti u pigmenti
 - (k) aġenti attivi tal-wiċċ u surfattanti
- 4.2. Installazzjonijiet kimiċi għal produzzjoni ta' kimiċi bażiċi inorganiċi, bħal:
- (a) gassijiet, bħall-ammonja, il-klorin jew klorur ta' l-idroġenu, fluworin jew fluworidu ta' l-idroġenu, ossidi tal-faħam, komposti tal-kubrit, ossidi tan-nitroġenu, idroġenu, diossidu tal-kubrit, klorur tal-karbonil
 - (b) aċidi, bħal aċidu kromiku, aċidu idrofluworiku, aċidu fosforiku, aċidu nitriku, aċidu idrokloriku, aċidu tal-kubrit, oleu, aċidi bil-kubrit
 - (ċ) bażijiet bħal idrossidu ta' l-ammonju, idrossidu tal-potassju, idrossidu tas-sodju
 - (d) melħ, bħal klorur ta' l-ammonju, klorat tal-potassju, karbonat tal-potassju, karbonat tas-sodju, perborat, nitrato tal-fidda
 - (e) non-metalli, ossidi tal-metall jew komposti inorganiċi oħra bħal karbur tal-kalċju, silikon, karbur tas-silikon
- 4.3. Installazzjonijiet kimiċi għall-produzzjoni ta' fertilizzanti bażati fuq il-fosfru, in-nitroġenu jew il-potassju (fertilizzanti sempliċi jew komposti)
- 4.4. Installazzjonijiet kimiċi għal produzzjoni ta' prodotti bażiċi għas-saħħa tal-pjanti u bijoċidi
- 4.5. Installazzjonijiet li jużaw proċess kimiku jew bijoloġiku għal produzzjoni ta' prodotti bażiċi farmaċewtiċi
- 4.6. Installazzjonijiet kimiċi għal produzzjoni ta' splussivi

5. Maniġġar ta' l-iskart

Bla ħsara għall-Artikolu 11 tad-Direttiva 2006/12/KE jew l-Artikolu 3 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/689/KEE tat-12 ta' Diċembru 1991 dwar skart perikoluż ⁽¹⁾:

⁽¹⁾ ĠU L 377, 31.12.1991, p. 20. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 166/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 33, 4.2.2006, p. 1).

▼B

- 5.1. Installazzjonijiet għar-rimi jew għbir lura ta' skart perikoluż kif definit fil-lista msemmija fl-Artikolu 1(4) tad-Direttiva 91/689/KEE, kif definit fl-Annessi II A u II B (operazzjonijiet R1, R5, R6, R8 u R9) li jinsabu mad-Direttiva 2006/12/KE u fid-Direttiva tal-Kunsill 75/439/KEE tas-16 ta' Gunju 1975 dwar ir-rimi ta' żejt użat ⁽¹⁾, b'kapaċita li teċċedi l-10 tunnellati metriċi kull jum
- 5.2. Installazzjonijiet għall-ħruq ta' skart muniċipali (skart muniċipali u skart simili li jkun skart kummerċjali, industrijali u istituzzjonali) b'kapaċita li teċċedi t-3 tunnellati metriċi fis-siegħa
- 5.3. Installazzjonijiet għar-rimi ta' skart mhux perikoluż kif definit fl-Anness II A tad-Direttiva 2006/12/KE taħt l-intestaturi D8 u D9, b'kapaċita li teċċedi l-50 tunnellata metrika kuljum
- 5.4. Postijiet ta' radam li jirċievu aktar minn 10 tunnellati metriċi kuljum b'kapaċita totali li teċċedi l-25 000 tunnellata metrika, esklużi postijiet ta' radam għal skart inert
6. **Attivitajiet oħra**
 - 6.1. Impjanti industrijali għall-produzzjoni ta':
 - (a) polpa minn injam jew materjali fibrużi oħra
 - (b) karta u kartun b'kapaċita ta' produzzjoni li teċċedi l-20 tunnellata metrika kuljum
 - 6.2. Impjanti għat-trattament minn qabel (operazzjonijiet ta' hasil, ibbliċjar, illustrar) jew tiżbigh ta' fibri jew tessuti fejn il-kapaċita tat-trattament teċċedi l-10 tunnellati metriċi kuljum
 - 6.3. Impjanti għall-ikkunzar tal-ġlud fejn il-kapaċita tat-trattament teċċedi t-12-il tunnellata metrika ta' prodotti lesti kuljum
 - 6.4.
 - (a) Biċċeriji b'kapaċita ta' produzzjoni ta' karkassi ta' aktar minn 50 tunnellata metrika kuljum
 - (b) Trattament u proċessar maħsub għall-produzzjoni ta' prodotti ta' l-ikel minn:
 - materja prima ta' l-annimali (barra minn halib) b'kapaċita ta' produzzjoni ta' prodotti lesti akbar minn 75 tunnellata metrika kuljum
 - materja prima veġetali b'kapaċita ta' produzzjoni ta' prodotti lesti akbar minn 300 tunnellata metrika kuljum (valur medju fuq bażi ta' tliet xhur)
 - (ċ) Trattament u proċessar ta' halib, fejn il-kwantita ta' halib riċevut tkun aktar minn 200 tunnellata metrika kuljum (valur medju fuq bażi ta' kull sena)
 - 6.5. Installazzjonijiet għar-rimi jew riċiklaġġ ta' karkassi ta' annimali u skart ta' l-annimali b'kapaċita ta' trattament li teċċedi l-10 tunnellati metriċi kuljum
 - 6.6. Installazzjonijiet għat-trobbija intensiva tat-tjur jew majjali b'aktar minn:
 - (a) 40 000 post għat-tjur
 - (b) 2 000 post għal majjali ta' produzzjoni (aktar minn 30 kg), jew
 - (ċ) 750 post għal qżieqeż nisa
 - 6.7. Installazzjonijiet għat-trattament fil-wiċċ ta' sustanzi, oġġetti jew prodotti bl-użu ta' solventi organiċi, b'mod partikolari għat-tiżjin, stampar, kisi, tneħħija tal-grass, *waterproofing* u *sizing*, tiżbigh, tindif jew mili, b'kapaċita ta' konsum ta' aktar minn 150 kg fis-siegħa jew aktar minn 200 tunnellata metrika fis-sena
 - 6.8. Installazzjonijiet għal produzzjoni ta' faħam (faħam hard-burnt) jew elettrografit permezz ta' ħruq jew grafitizzazzjoni

⁽¹⁾ ĠU L 194, 25.7.1975, p. 23. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2000/76/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 332, 28.12.2000, p. 91).

▼M1

- 6.9 Il-ġbir tan-nixxieġhat tas-CO₂ minn installazzjonijiet koperti minn din id-Direttiva għall-finijiet tal-hżin ġeologiku taht id-Direttiva 2009/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-hżin ġeologiku tad-dijossidu tal-karbonju] ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 140, 5.6.2009, p. 114.



ANNEX II

LISTA TAD-DIRETTIVI MSEMBIJA FL-ARTIKOLI 18(2) U 20

1. Direttiva tal-Kunsill 87/217/KEE tad-19 ta' Marzu 1987 dwar il-prevenzjoni u t-tnaqqis ta' tniġġiz ambjentali mill-asbestos
2. Direttiva tal-Kunsill 82/176/KEE tat-22 ta' Marzu 1982 dwar il-valuri ta' limiti u għanijiet ta' kwalità għall-hruġ ta' merkurju mill-industrija ta' elettrolizi *chlor-alkali*
3. Direttiva tal-Kunsill 83/513/KEE tas-26 ta' Settembru 1983 dwar il-valuri ta' limiti u għanijiet ta' kwalità għall-hruġ ta' kadmju
4. Direttiva tal-Kunsill 84/156/KEE tat-8 ta' Marzu 1984 dwar il-valuri ta' limiti u għanijiet ta' kwalità għall-hruġ ta' merkurju minn setturi għajr l-industrija ta' elettrolizi *chlor-alkali*
5. Direttiva tal-Kunsill 84/491/KEE tad-9 ta' Ottubru 1984 dwar il-valuri ta' limiti u għanijiet ta' kwalità għall-hruġ ta' *hexachlorocyclohexane*
6. Direttiva tal-Kunsill 86/280/KEE tat-12 ta' Ġunju 1986 dwar il-valuri ta' limiti u l-għanijiet ta' kwalità għall-hruġ ta' ċerti sustanzi perikolużi inklużi fil-Lista I ta' l-Anness mad-Direttiva 76/464/KEE
7. Direttiva 2000/76/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 1-4 ta' Diċembru 2000 dwar il-hruġ ta' skart
8. Direttiva tal-Kunsill 92/112/KEE tal-15 Diċembru 1992 dwar proċeduri għall-armonizzazzjoni tal-programmi għat-tnaqqis u l-eliminazzjoni eventwali ta' tniġġiz ikkawżat minn skart ta' l-industrija tad-diossidu tat-titanju
9. Direttiva 2001/80/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar il-limitazzjoni ta' emissjonijiet ta' ċerti oġġetti li jniġġżu l-arja minn impjanti kbar ta' kombustjoni
10. Direttiva 2006/11/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Frar 2006 dwar tniġġiz ikkawżat minn ċerti sustanzi perikolużi mormija fl-ambjent akwatiku tal-Komunità
11. Direttiva 2006/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2006 dwar l-iskart
12. Direttiva tal-Kunsill 75/439/KEE tas-16 ta' Ġunju 1975 dwar ir-rimi ta' skart taż-żjut
13. Direttiva tal-Kunsill 91/689/KEE tat-12 ta' Diċembru 1991 dwar skart perikoluż
14. Direttiva tal-Kunsill 1999/31/KE tas-26 ta' April 1999 dwar l-irdim ta' skart



ANNEX III

**LISTA INDIKATTIVA TAS-SUSTANZI PRINCIPALI TA' TNIĠĠIŻ LI
GHANDHOM IKUNU MEQJUSA JEKK IKUNU RILEVANTI GHALL-
IFFISSAR TAL-VALURI TA' LIMITI TA' EMISSJONIJIET**

Arja

1. Dijossidu tal-kubrit u komposti oħra tal-kubrit
2. Ossidi tan-nitroġenu u komposti oħra tan-nitroġenu
3. Monossidu tal-karbonju
4. Komposti volatili organiċi
5. Metalli u l-komposti tagħhom
6. Trab
7. Asbestos (partikoli imdendla, fibri)
8. Klorin u l-komposti tiegħu
9. Fluworin u l-komposti tiegħu
10. Arseniku u l-komposti tiegħu
11. Ċjanur
12. Sustanzi u preparazzjonijiet li jkun ġie ppruvat li jkun fihom proprjetajiet karċinoġeniċi jew mutaġeniċi jew proprjetajiet li jistgħu jaffettwaw ir-riproduzzjoni permezz ta' l-arja
13. Polychlorinated dibenzodioxins u polychlorinated dibenzofurans

Ilma

1. Komposti organoaloġeni u sustanzi li jistgħu jiffurmaw komposti bħal dawn fl-ambjent akwatiku
2. Komposti organofosforużi
3. Komposti organotini
4. Sustanzi u preparazzjonijiet li jkun ġie ppruvat li fihom proprjetajiet karċinoġeniċi jew mutaġeniċi jew proprjetajiet li jistgħu jaffettwaw ir-riproduzzjoni permezz ta' l-ambjent akwatiku
5. Idrokarburi persistenti u sustanzi organiċi tossiċi persistenti u bjoakkumulabbli
6. Ċjanuri
7. Metalli u l-komposti tagħhom
8. Arseniku u l-komposti tiegħu
9. Bijoċidi u prodotti għas-saħħa tal-pjanti
10. Materjali imdendla
11. Sustanzi li jikkontribwixxu għall-ewtrofikazzjoni (b'mod partikolari, nitrati u fosfati)
12. Sustanzi li għandhom influwenza negattiva fuq il-bilanċ ta' l-ossigenu (u li jistgħu jitkejlu bl-użu ta' parametri bħal BOD, COD, eċċ.).



ANNEX IV

Kunsiderazzjonijiet li għandhom jitqiesu generalment jew f'każi speċifiċi meta jkunu qed jiġu stabbiliti l-aħjar tekniċi disponibbli, kif definit fl-Artikolu 2(12), waqt li tingħata attenzjoni għall-ispejjeż probabbli u l-benefiċċji ta' xi miżura u l-prinċipji ta' prekawżjoni u prevenzjoni:

1. l-użu ta' teknoloġija ta' skart bil-ftit;
2. l-użu ta' sustanzi anqas perikolużi;
3. it-tkomplija tal-ġbir lura u r-riċiklaġġ ta' sustanzi generati u wżati fil-proċess u ta' skart, fejn xieraq;
4. proċessi paragonabbli, faċilitajiet u metodi għall-operazzjoni li jkunu ġew ippruvati b'suċċess fuq skala industrijali;
5. avanzi teknoloġiċi u bidliet fl-għerf xjentifiku u l-ftehim;
6. in-natura, effetti u volumi ta' l-emissjonijiet ikkonċernati;
7. id-dati ta' l-ikkommissjonar ta' installazzjonijiet godda jew eżistenti;
8. it-tul ta' żmien meħtieġ għall-introduzzjoni ta' l-aħjar teknika disponibbli;
9. il-konsum u n-natura tal-materja prima (inkluż l-ilma) użata fil-proċess u l-effiċjenza ta' enerġija;
10. il-htieġa tal-prevenzjoni jew tnaqqis għall-minimu ta' l-impatt ġenerali ta' emissjonijiet fuq l-ambjent u r-riskji għalih;
11. il-htieġa ta' prevenzjoni ta' aċċidenti u l-imminimizzar tal-konsegwenzi għall-ambjent;
12. l-informazzjoni ppubblikata mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 17(2), it-tieni subparagrafu, jew minn organizzazzjonijiet internazzjonali.



ANNEX V

IL-PARTEĊIPAZZJONI TAL-PUBBLIKU FIT-TFASSIL TAD-DEĊIŻJONIJET

1. Il-pubbliku għandu jiġi mgħarraf (b'avviżi pubbliċi jew b'mezzi oħra approprijati bħalma hija l-medja elettronika meta disponibbli) dwar il-materji li ġejjin kmieni fil-proċeduri tat-teħid ta' deċiżjonijiet jew, l-iktar tard hekk kif dan it-tagħrif ikun jista' jiġi pprovvdut b'mod raġjonevoli:
 - (a) l-applikazzjoni għal permess jew, skond kif ikun il-każ, il-proposta għall-aġġornament ta' permess jew tal-kundizzjonijiet ta' permess skond l-Artikolu 1(1), inkluża d-deskrizzjoni ta' l-elementi elenkati fl-Artikolu 6 (1);
 - (b) meta japplika, il-fatt li deċiżjoni hija bla ħsara għal stima ta' l-impatt ambjentali nazzjonali jew li jaqsam il-fruntieri jew għal konsultazzjonijiet bejn l-Istati Membri skond l-Artikolu 18;
 - (ċ) id-dettalji ta' l-awtoritajiet kompetenti responsabbli mit-teħid tad-deċiżjonijiet, dawk li minnhom jista' jinkiseb tagħrif rilevanti, dawk li lilhom jistgħu jiġu ssottomessi kummenti jew mistoqsijiet, u d-dettalji dwar l-iskeda taż-żmien għat-trasmissjoni tal-kummenti jew il-mistoqsijiet;
 - (d) in-natura tad-deċiżjonijiet possibbli jew, meta jkun hemm wieħed, l-abbozz tad-deċiżjoni;
 - (e) meta japplikaw, id-dettalji li għandhom x'jaqsmu ma' proposta sabiex jiġu aġġornati permess jew il-kundizzjonijiet ta' permess;
 - (f) indikazzjoni dwar iż-żminijiet jew il-postijiet meta, u li permezz tagħhom, it-tagħrif irid jiġi magħmul disponibbli;
 - (g) id-dettalji ta' l-arranġamenti għall-partekipazzjoni u l-konsultazzjoni tal-pubbliku magħmula skond il-punt 5.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi, fi kwadri approprijati taż-żmien, dan li jintgħamel disponibbli lill-pubbliku interessat:
 - (a) skond il-leġislazzjoni nazzjonali, ir-rapporti prinċipali u l-pariri maħruġa lill-awtorità jew lill-awtoritajiet kompetenti fiż-żmien meta l-pubbliku interessat jiġi mgħarraf skond il-punt 1;
 - (b) skond id-disposizzjonijiet tad-Direttiva 2003/4/KE, it-tagħrif għajr dak riferit fil-punt 1 li jkun rilevanti għad-deċiżjoni skond l-Artikolu 8 u li jsir disponibbli biss wara ż-żmien li l-pubbliku interessat ikun ġie mgħarraf skond il-punt 1.
3. Il-pubbliku interessat għandu jkun intitolat li jesprimi kummenti u opinjonijiet lill-awtorità kompetenti qabel ma tittiehed deċiżjoni.
4. Ir-riżultati tal-konsultazzjonijiet miżmuma skond dan l-Anness iridu jitqiesu kif misthoqq fit-teħid ta' deċiżjoni.
5. L-arranġamenti ddettaljati sabiex il-pubbliku jiġi mgħarraf (per eżempju bit-twaħħil tal-kartelluni f'ċertu raġġ jew bil-pubblikazzjoni fil-gazzetti lokali) u sabiex il-pubbliku interessat jiġi kkonsultat (per eżempju b'sottomissjonijiet bil-miktub jew permezz ta' inkjesta pubblika) għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri. Għandhom jiġu pprovvduti kwadri raġjonevoli taż-żmien għall-fażijiet differenti, billi jiġi permess żmien biżżejjed sabiex il-pubbliku u l-pubbliku interessat jiġu mgħarraf sabiex ihejju ruħhom u jipparteċipaw b'mod effettiv fit-tfassil tad-deċiżjonijiet dwar l-ambjent bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness.



ANNESS VI

PARTI A

Direttiva mhassra flimkien ma' l-emendamenti suċċessivi tagħha (imsemmija fl-Artikolu 22)

Direttiva tal-Kunsill 96/61/KE
(ĠU L 257, 10.10.1996, p. 26)

Direttiva 2003/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Artikolu 4 u Anness II biss
(ĠU L 156, 25.6.2003, p. 17)

Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Artikolu 26 biss
(ĠU L 275, 25.10.2003, p. 32)

Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill punt (61) ta' Anness III biss
(ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1)

Regolament (KE) Nru 166/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Artikolu 21(2) biss
(ĠU L 33, 4.2.2006, p. 1)

PARTI B

Lista tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali (imsemmi fl-Artikolu 22)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni
96/61/KE	fit-30 ta' Ottubru 1999.
2003/35/KE	fil-25 ta' Ġunju 2005.
2003/87/KE	fil-31 ta' Diċembru 2003.



ANNEX VII

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 96/61/EC	Din id-Direttiva
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2, kliem introdutturju	Artikolu 2, kliem introdutturju
Artikoli 2(1) sa (9)	Artikoli 2(1) sa (9)
Artikolu 2(10)(a)	Artikolu 2(10)
Artikolu 2(10)(b)	Artikolu 2(11)
Artikolu 2(11), l-ewwel subparagrafu, kliem introdutturju	Artikolu 2(12), l-ewwel subparagrafu, kliem introdutturju
Artikolu 2(11), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 2(12), l-ewwel subparagrafu, punt (a)
Artikolu 2(11), l-ewwel subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 2(12), l-ewwel subparagrafu, punt (b)
Artikolu 2(11), l-ewwel subparagrafu, it-tielet indent	Artikolu 2(12), l-ewwel subparagrafu, punt (ċ)
Artikolu 2(11), it-tieni subparagrafu	Artikolu 2(12), it-tieni subparagrafu
Artikolu 2(12)	Artikolu 2(13)
Artikolu 2(13)	Artikolu 2(14)
Artikolu 2(14)	Artikolu 2(15)
Artikolu 3, l-ewwel subparagrafu	Artikolu 3(1)
Artikolu 3, it-tieni subparagrafu	Artikolu 3(2)
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 5	Artikolu 5
Artikolu 6(1), l-ewwel subparagrafu, kliem introdutturju	Artikolu 6(1), l-ewwel subparagrafu, kliem introdutturju
Artikolu 6(1), l-ewwel subparagrafu, mill-ewwel sa l-għaxar inċiż	Artikolu 6(1), l-ewwel subparagrafu, punti (a) sa (j)
Artikolu 6(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 6(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 6(2)	Artikolu 6(2)
Artikoli 7 sa 12	Artikoli 7 sa 12
Artikolu 13(1)	Artikolu 13(1)
Artikolu 13(2), kliem introdutturju	Artikolu 13(2), kliem introdutturju
Artikolu 13(2), mill-ewwel sar-raba' inċiż	Artikoli 13(2)(a) sa (d)
Artikolu 14, kliem introdutturju	Artikolu 14, kliem introdutturju
Artikolu 14, l-ewwel sat-tielet inċiż	Artikolu 14(a) sa (ċ)
Artikolu 15(1), l-ewwel subparagrafu, kliem introdutturju	Artikolu 15(1), l-ewwel subparagrafu, kliem introdutturju
Artikolu 15(1), l-ewwel subparagrafu, mill-ewwel sat-tielet inċiż	Artikolu 15(1), l-ewwel subparagrafu, punti (a) sa (ċ)
Artikolu 15(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 15(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 15(2)	Artikolu 15(2)
Artikolu 15(4)	Artikolu 15(3)
Artikolu 15(5)	Artikolu 15(4)
Artikolu 15a, l-ewwel subparagrafu, kliem introdutturju u finali	Artikolu 16(1)



Direttiva 96/61/EC	Din id-Direttiva
Artikolu 15a, l-ewwel subparagrafu, (a) u (b)	Artikoli 16(1)(a) u (b)
Artikolu 15a, it-tieni subparagrafu	Artikolu 16(2)
Artikolu 15a, it-tielet subparagrafu, l-ewwel u t-tieni sentenza	Artikolu 16(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 15a, it-tielet subparagrafu, it-tielet sentenza	Artikolu 16(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 15a, ir-raba' subparagrafu	Artikolu 16(4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 15a, il-hames subparagrafu	Artikolu 16(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 15a, is-sitt subparagrafu	Artikolu 16(5)
Artikolu 16	Artikolu 17
Artikolu 17	Artikolu 18
Artikolu 18(1), kliem introdutturju u finali	Artikolu 19(1)
Artikolu 18(1), l-ewwel u t-tieni inċiż	Artikoli 19(1)(a) u (b)
Artikolu 18(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 19(2)
Artikolu 18(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 19(3)
Artikolu 19	—
Artikolu 20(1)	Artikolu 20(1)
Artikolu 20(2)	Artikolu 20(2)
Artikolu 20(3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 20(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 20(3), it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 20(3), it-tielet subparagrafu	Artikolu 20(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 21(1)	—
Artikolu 21(2)	Artikolu 21
—	Artikolu 22
Artikolu 22	Artikolu 23
Artikolu 23	Artikolu 24
Anness I	Anness I
Anness II	Anness II
Anness III	Anness III
Anness IV	Anness IV
Anness V	Anness V
—	Anness VI
—	Anness VII